

## Common Questions Asked in Asylum Interviews – English, Dari, and Pashtu

Sample Questions	نمونه سوالات	نموني پوښتنې
What is your full name?	نام مکمل (نام و تخلص) شما چی است؟	ستا پوره نوم څه دی؟
What do you like to be called?	به کدام نام شما را صدا کنیم؟	په کوم نوم دی یاد کرو؟ تخلص یا اصلی نوم؟
How old are you?	چند ساله هستید؟	ته څو کلن یی؟
When is your birthday?	تاریخ تولد شما چی است؟	ستاسو د زیږدون نیټه کله ده؟
Where were you born?	در کجا تولد شدید؟	تاسو چېرې زیږدلي یاست؟
Where do you live now?	در حال حاضر در کجا زنده گی میکنید؟	اوس چېرته اوسیری؟
Who do you live with currently?	در حال حاضر با کی زندگی می کنید؟	اوس له چا سره اوسیری؟
Do you work? Where?	وظیفه دارید؟ در کجا کار میکنید؟	ایا ته کار کوی؟ چېرته؟
Are you in school?	در حال حاضر به مکتب میروید؟	ایا تاسو په بنوونځي کې یاست؟
Who did you live with in your home country?	در کشور خود با کی ها زندگی می کردید؟	تاسو په خپل هیواد کې له چا سره ژوند کاوه؟
Did you return to your home country after suffering persecution there?	بعد از آزار و اذیت در کشور خود به آن کشور دوباره رفتید؟	ایا تاسو خپل هیواد ته وروسته له تهدید څخه دوباره ستانه شوي یاست؟
Do you have any family in your home country?	شما کدام اعضای فامیل دارید در کشور خود؟	ایا تاسو په خپل هیواد کې کومه کورنۍ لرئ؟
Has anyone in your family ever applied for asylum before?	آیا قبلاً کسی در خانواده شما درخواست پناهندگی داده است؟	آیا ستاسو په کورنۍ کې کوم چا دمخه د پناه غوښتنه کړې؟
What are your children's names?	نام های اطفال شما چی هستند؟	ستاسو د ماشومانو نومونه څه دي؟
What is your spouse's name?	نام همسر شما چی است؟	ستاسو د میره/ میرمن نوم څه دی؟



## Common Questions Asked in Asylum Interviews – English, Dari, and Pashtu

Do you fear going back to your home country?	آيا از بازگشت به کشور خود می ترسید؟	ایا تاسو خپل هیواد ته د بیرته ستنیدو څخه ویره لرئ؟
If you fear going back to your home country, why?	اگر از بازگشت به کشور خود می ترسید، چرا؟	که تاسو خپل هیواد ته د بیرته ستنیدو ویره لرئ، ولئ؟
Have you ever been harmed or threatened in your home country?	آیا تا به حال در کشور خود مورد آسیب یا تهدید قرار گرفته اید؟	ایا تاسو کله هم په خپل هیواد کې زیانمن شوي یا گواښل/تهدید شوي؟
If you were harmed or threatened in your home country, what happened? When?	اگر در کشور خود مورد آسیب یا تهدید قرار گرفتید، چی اتفاقی افتاد؟ در کدام تاریخ؟	که تاسو په خپل هیواد کې زیانمن شوي یا گواښل شوي یاست، څه پېښ شول؟ کله؟
Have your friends and family ever been harmed or threatened in your home country?	آیا تا به حال دوستان و خانواده شما در کشور خود مورد آسیب یا تهدید قرار گرفته اند؟	آیا ستاسو ملګري او کورنۍ کله هم ستاسو په هیواد کې زیانمن شوي یا گواښل شوي؟
If your friends or family were ever harmed or threatened, what happened? When?	اگر دوستان و اعضای خانواده شما مورد آزار و تهدید قرار گرفتند، چی اتفاق افتاده و چی وقت؟	که ستاسو ملګري یا کورنۍ کله هم زیانمن شوي یا گواښل شوي وي، څه ور پېښ شول؟ او کله؟
Why were you harmed? Why do you think, or how do you know that is the reason?	چرا شما صدمه دیدید؟ چطور فکر میکنید و یا چطور میفهمید که این دلیل اش است؟	تاسو ولې زیانمن شوي؟ تاسو ولې داسې فکر کوئ، یا تاسو څنگه پوهیږئ چې دا دلیل دی؟
Have you ever committed acts of terrorism?	آیا تا به حالا عمل تروریستی انجام دادید؟	ایا تاسو کله هم ترهگریز عمل کړی دی؟
Have you ever committed acts that harm others purposefully?	آیا تا به حال کاری انجام دادید که به دیگران قصداً آسیب برسانید؟	ایا تاسو کله هم داسې اعمال ترسره کړي چې په قصدي ډول نورو ته زیان ورسوي؟
Have you ever been a member of a group that used weapons?	آیا تا به حال شما جزو گروه بودید که سلاح استفاده میکردند؟	ایا تاسو کله هم د یوې ډلې غړی یاست چې وسلې یې کارولې؟



## Common Questions Asked in Asylum Interviews – English, Dari, and Pashtu

Have you ever resided in a part of Afghanistan that was under Taliban control?	آيا گاهي در کدام منطقه افغانستان زنده گي نموديد که زير اثر و يا کنترول طالبان بوده؟	آيا تاسو کله هم د افغانستان په هغه برخه کې ژوند کړي چې د طالبانو تر واک لاندې وه؟
Have you ever had any interactions with the Taliban? Did you ever have to go through a Taliban checkpoint?	آيا تا به حال با طالبان به نوعی درداد و ستد بوده ايد يا کدام تعامل داشته ايد؟ آيا کدام دفعه از چک پوينت های طالبان يا پوسته طالبان عبور نموده ايد؟	له طالبانو سره مو کله هم خبرې کړې دي؟ آيا تاسو کله هم د طالبانو له کومي پوستې څخه تېر شوي ياست؟
Were you ever forced to provide Taliban members with money or supplies?	آيا تا به حال مجبور شده ايد که به اعضای طالبان پول يا تدارکات بدهيد؟	آيا تاسو کله هم د طالبانو غړو ته د پیسو يا اکمالاتو برابرولو لپاره اړ شوي ياست؟
Have you ever attended a Taliban run school?	آيا تا به حال در مکتب که توسط طالبان اداره می شود درس خوانده ايد؟	آيا تاسو کله هم د طالبانو لخوا اداره شوي ښوونځي ته تللي ياست؟
Have you ever had any interactions with any group that used weapons or violence?	آيا تا به حال با گروهی که از سلاح يا خشونت استفاده کرده اند تعامل و يا داد و ستد داشته ايد؟	آيا تاسو کله هم د کومي ډلې سره اړیکه لرئ چې وسلې يا تاوتریخوالی يې کارولی وي؟
Do you have family members in Afghanistan who are working, or previously worked for, the Taliban-run government?	آيا شما اعضای خانواده در افغانستان داريد که در حال کار، يا قبلاً برای دولت تحت کنترول طالبان کار کرده باشنډ؟	آيا تاسو په افغانستان کې د کورنی غړي لرئ چې د طالبانو لپاره کار کوي، يا مخکې يې د طالبانو په حکومت کې کار کړي وي؟
Have you ever been arrested, in the U.S. or anywhere in the world?	آيا تا به حال در ایالات متحده يا کدای دیگر در دنیا دستگیر شده ايد؟	آيا تاسو کله هم په متحده ایالاتو يا د نړۍ په کوم ځای کې نیول شوي ياست؟
Have you ever committed any crimes while in the United States?	آيا تا به حال در ایالات متحده مرتکب جرم شده ايد؟	آيا تاسو کله هم په متحده ایالاتو کې کوم جرم کړی دی؟
Have you ever committed any crime in your home country?	آيا تا به حال در کشور خود مرتکب کدام جرم شده ايد؟	آيا په خپل وطن کې مو کوم جرم کړی دی؟
Have you ever lied to the United States government?	آيا تا به حال به دولت ایالات متحده دروغ گفته ايد؟	آيا تاسو کله هم د متحده ایالاتو حکومت ته دروغ ویلي؟



## Common Questions Asked in Asylum Interviews – English, Dari, and Pashtu

Have you or your family members ever been accused of, charged, detained, interrogated, convicted, sentenced, or imprisoned in any country?	آيا شما يا اعضاى خانواده تان تا به حالا در كدام كشورى متهم، بندى، مورد پرسش، محكوم، يا زندانى شده ايد؟	آيا تاسو يا ستاسو د كورنى غري كله هم په كوم هيواد كې تورن شوي، توقيف شوي، تحقيق شوي، محكوم شوي، او يا بند شوي؟
Where did you work in Afghanistan?	در افغانستان در كجا وظيفه داشتيد؟	تاسو په افغانستان كې چيرته كار كړئ؟
What was the nature of your work?	نوع وظيفه شما چى بود؟	ستاسو د كار نوعيت څه و؟
How long did you work there?	چند وقت در آن جا كار نموديد؟	تاسو څومره وخت هلته كار كړئ؟
Did you ever receive threats from anyone?	آيا تا به حال از كسى تهديد دريافت نموديد؟	آيا تاسو كله هم د چا لخوا گواښونه يا تهديد ترلاسه كړي؟
Who threatened you? Why do you think they threatened you?	چه كسى شما را تهديد كرد؟ و چرا شما فكر ميكنين كه شما را تهديد نمودند؟	چا تا ته گواښ كړي؟ تاسو ولې فكر كوئ چې دوى تاسو ته گواښ كړئ؟
After that incident, did they ever bother you again? When? Where were you? Who were you with? was it the same people? How many?	پس از آن اتفاق، همان كسان شما را دوباره اذيت كردند؟ در كدام تاريخ؟ در كجا بوديد؟ با چه كسانى بوديد؟ همان اشخاص قبلى بودند؟ چند نفر بودند؟	له دې پېښې وروسته، ايا دوى بيا تاسو ځورولې؟ كله؟ تاسو چېرې وئ؟ له چا سره وئ؟ ايا دا هماغه خلك وو؟ څومره خلك ول؟
About how many times did they threaten you in that way?	تقريباً چند بار شما را به اين شكل تهديد نمودند؟	په دې توگه دوى څو ځله تاسو ته گواښ كړئ؟
Were you always in the same place? If not, where else?	هميشه در يك جا بوديد؟ اگر نه، در كجا بوديد؟	آيا تاسو تل په ورته ځاى كې ياست؟ كه نه، بل چيرته؟
What did you do after they threatened you?	پس از اين كه شما را تهديد كردن چى كرديد؟	تاسو وروسته له هغه څه وكړل چې دوى تاسو ته گواښ وكړ؟
Do you know if they threatened any other people in the same way? How do you know? What	آيا مى دانيد كه آنها افراد ديگري را به همين شكل تهديد كرده اند؟ از كجا مى دانيد؟ در مورد آن افراد چه مى دانيد؟	آيا تاسو پوهيږئ كه دوى په ورته ډول نورو خلكو ته گواښ كړى وي؟ ته څنگه پوهيږئ؟ ته د هغو كسانو په اړه څه پوهيږئ؟



## Common Questions Asked in Asylum Interviews – English, Dari, and Pashtu

do you know about those people?		
When you received these threats, how did you feel?	وقتی که شما را تهدید کردند، چطور احساس کردید؟	کله چې تاسو دا گواښونه ترلاسه کړل، تاسو څنګه احساس کوئ؟
Why were you afraid?	به چی خاطر ترسیده بودید؟	ولې وېرېدې؟
What did you think that they would do?	چی فکر کردی که آنها چی خواهند کرد؟	تاسو څه فکر کاوه چې دوی به څه وکړي؟
Why did you think that they would do that?	چرا ای قسم فکر کردی که آنها این کار را میکنند؟	تاسو ولې فکر کاوه چې دوی به دا وکړي؟
What if anything did you do to try to protect yourself, to try to prevent that from happening	اگر کاری برای محافظت از خود انجام می دادید، چی می کردید تا از وقوع آن جلوگیری کنید؟	آیا د خپل د حفاظت لپاره مو کوم کار وکړ؟ تر څو ځان خوندي وساتئ؟
Do you know anyone that was ever hurt or killed by the Taliban? Who? How do you know him or her? What happened to that person? How do you know?	شما کسی را میشناسید که از دست طالبان مورد اذیت قرار گرفته باشد و یا کشته شده باشد؟ کی است؟ چطور میشناسی این شخص را؟ چی اتفاق افتاد برای آن شخص و چطور شما میفهمید در این مورد؟	ایا تاسو داسې څوک پیژنئ چې د طالبانو لخوا تپي یا وژل شوی وي؟ څوک؟ تاسو هغه څنګه پیژنئ؟ په هغه کس څه وشول؟ ته څنګه پوهېږي؟
Ask additional questions specific to PSG, for example: Do you belong to a minority ethnic group?	جزء یک اقلیت قومی هستید؟	آیا تاسو کوم اقلیتی قومی ترو لري؟
Are you religious?	شما مذهبی هستید؟	آیا ته دینداره یې؟
Were you outspoken against the Taliban or any terrorist group?	آیا بر علیه طالبان یا هر گروه تروریستی صریح صحبت می کردید؟	ایا تاسو د طالبانو یا کومې ترهګرې ډلې په وړاندې په کلکه غږېدلې یاست؟
Are there any other reasons you were targeted?	آیا دلایل دیگری وجود دارد که شما مورد هدف قرار گرفتید؟	ایا کوم بل دلیل شتون لري چې تاسو په نښه شوي یاست؟



## Common Questions Asked in Asylum Interviews – English, Dari, and Pashtu

What made you decide to leave your home country?	چی باعث شد که تصمیم گرفتید کشور خود را ترک کنید؟	څه باعث سو چی تاسو څه پریکړه وکړه چې خپل هیواد پریردې؟
What is your life like in the U.S.?	زندگی شما در ایالات متحده چگونه است؟	په متحده ایالاتو کې ستاسو ژوند څه ډول دی؟
What do you think would happen if you returned to home country?	چی فکر میکنید چی اتفاقی خواهد افتاد اگر دوباره به کشور خود بازگردید؟	تاسو څه فکر کوئ که تاسو بیرته خپل هیواد ته راستون شی نو څه به پېښ شي؟
Is there anything else you want me to know and have not had a chance to tell me?	آیا چیز دیگری هست که میخواهید در مورد اش بدانم و فرصتی برای گفتن نداشتید؟	ایا بل څه شته چې ته غواړي زه پری پوه شم چې تر اوسه دی ماته ندی ویلی؟
Is it possible that you could have moved to another part of home country in order to protect yourself? Why not?	آیا امکان اش بود که برای محافظت خود به یک منطقه دیگر کشور کوچ می کردی؟ چرا نه؟	ایا دا ممکنه ده چې تاسو د خپل خان د ساتني لپاره د خپل هیواد بلي برخي ته تللي یاست؟ ولي نه؟
Do you think that the police in home country could have protected you? Why not? Is there anyone else in home country that could protect you? Why not?	فکر میکنید که پولیس در کشور شما میتواند شما را محافظت کنند؟ چرا نه؟ کسی دیگر می توانست شما را محافظت کند؟ چرا نه؟	ایا تاسو فکر کوئ چې په هیواد کې پولیس کولی شي ستاسو ساتنه وکړي؟ ولي نه؟ ایا په خپل هیواد کې بل څوک شتون لري چې ستاسو ساتنه وکړي؟ ولي نه؟
Since you've been in the United States, do you still have contact with family in home country? How often?	از آنجایی که شما در ایالات متحده هستید، آیا هنوز با خانواده در کشور خود ارتباط دارید؟ هر چند وقت؟	له هغه وخته چې تاسو په متحده ایالاتو کې یاست، ایا تاسو لاهم په خپل هیواد کې د کورنی سره اړیکه لرئ؟ څو ځلي؟
To your knowledge, has [persecutor] looked for you since you left? How do you know that?	تا آنجا که میفهمید پس از این که به امریکا رسیدید آیا طالبان در تعقیب شما هستند؟ از کجا میفهمید؟	ستاسو د پوهې له مخې، ایا [طالبانو] ستاسو له وتلو راهیسي ستاسو په لټه کې دی؟ ته دا څنگه پوهیږي؟
Are you afraid to return to home country? Why?	از برگشتن به کشور خود ترس دارید؟ چرا؟	ایا تاسو خپل هیواد ته د راستنیدو ویره لرئ؟ ولي؟



## Common Questions Asked in Asylum Interviews – English, Dari, and Pashtu

<p>What do you think will happen to you if you are forced to return to home country?</p>	<p>چی فکر میکنید که چی تفاق خواهد افتاد برای شما اگر شما را مجبور کنند که دوباره به کشور خود برگردید؟</p>	<p>تاسو څه فکر کوئ که تاسو بیرته خپل هیواد ته ستانه شي نو څه به پښی شي؟</p>
--	---	---